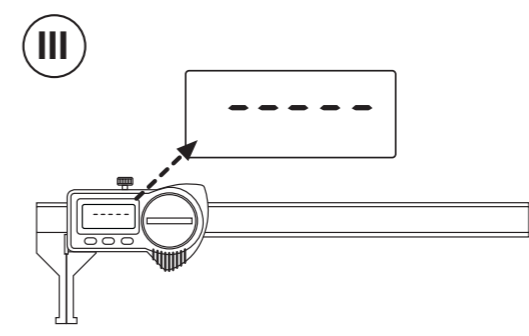
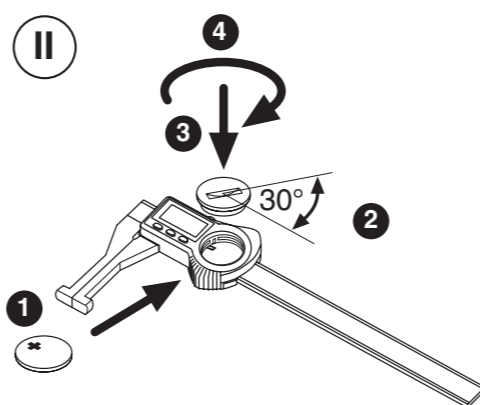
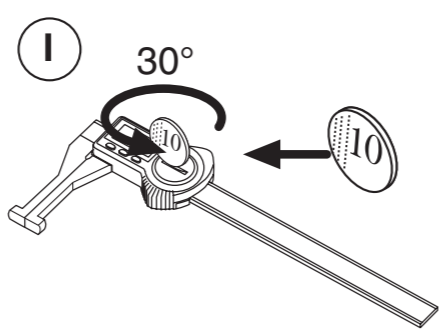
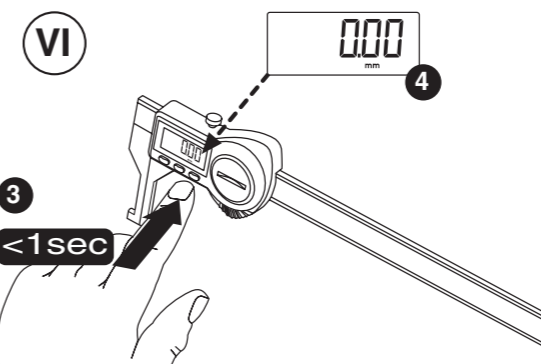
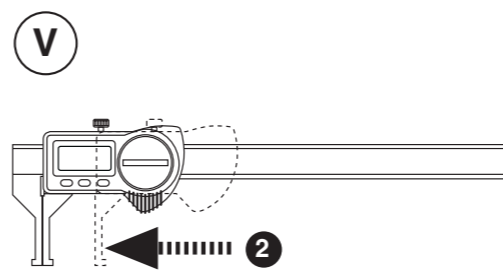
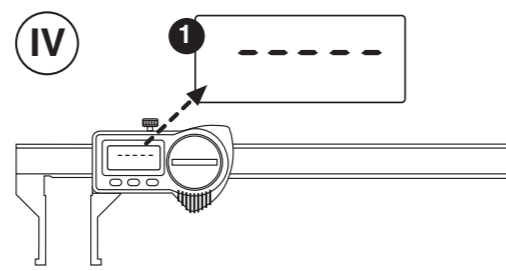


Batterie einlegen
Insert battery
introduire une pile
Inserire la batteria



Nullpunkt festlegen
Set the zero point
Définir l'orgine
Determinare lo zero



7. Funktionen

7. Functions

7. Fonctions

7. Funzioni

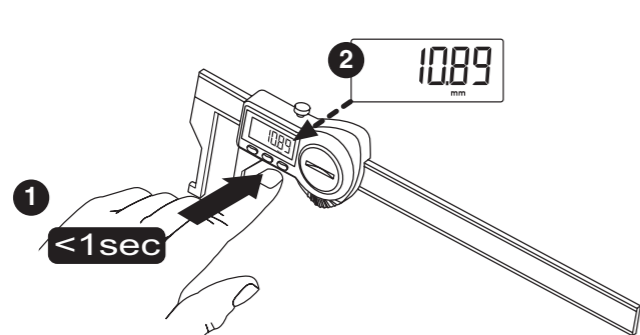
7.1 EIN / AUS

7.1 ON / OFF

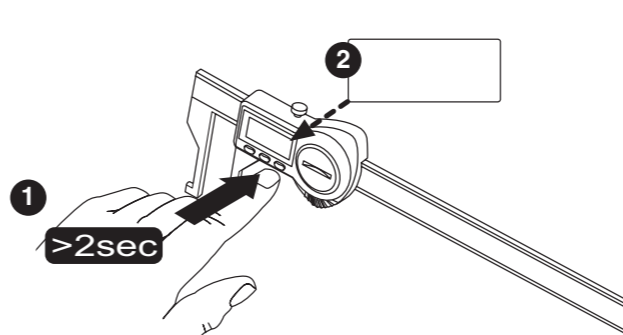
7.1 Marche / Arrêt

7.1 ON / OFF

A
Ein
ON
Marche
ON



Aus
OFF
Arrêt
OFF



B

autom. Abschaltung nach 2 Std. Nichtbenutzung, wenn Lock-Funktion nicht aktiv ist!

auto off after 2 h of pausing, when Lock-function is not active!

Arrêt auto après 2 heures sans utilisation, si la fonction LOCK n'est pas activée!

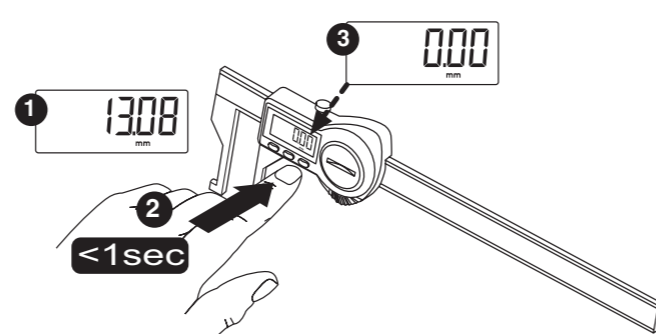
Spegnimento automatico dopo 2 ore di non utilizzo se la funzione Lock non è attiva!

7.2 Nullsetzen

7.2 RESET

7.2 Mise à zéro

7.2 RESET

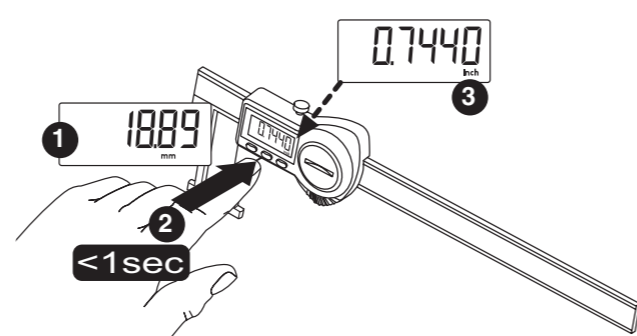


7.3 mm / Zoll

7.3 mm / inch

7.1 mm / pouce

7.1 mm / pollice



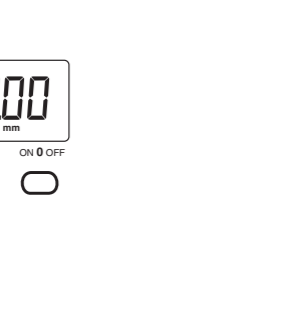
7.4 Preset eingeben

7.4 Entering a PRESET value

7.4 Entrée d'un preset

7.4 Inserire PRESET

A
PRESET
mm/inch
ON/OFF



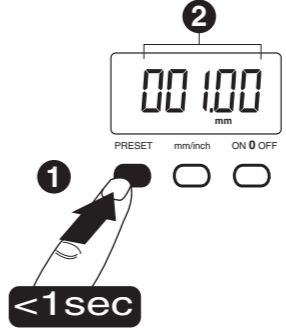
C
PRESET
mm/inch
ON/OFF



E
PRESET
mm/inch
ON/OFF



Preset aufrufen
Ordering a PRESET value
Rappel du Preset
Attivare PRESET



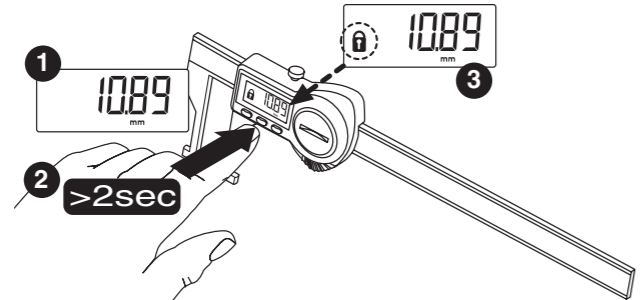
7.5 Quick-Lock-Funktion

7.5 Quick-Lock-Function

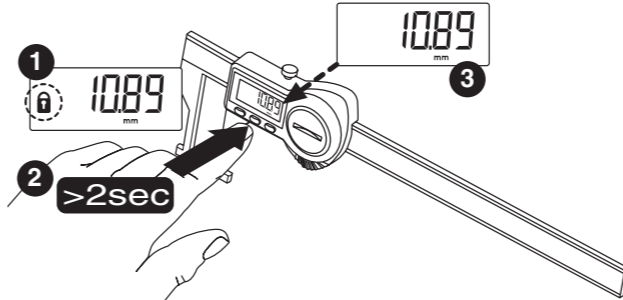
7.5 Quick-Lock-function

7.5 Funzione-Quick-Lock

Lock



Unlock



Betätigen der Lock-Funktion verhindert, dass durch versehentliches Drücken der mm/inch-Taste oder ON/OFF-Taste eine ungewünschte Aktion ausgeführt wird. Das Gerät schaltet nicht automatisch ab. Drücken der ON/OFF-Taste länger als 2 Sek. schaltet das Messgerät ab. Die Lock-Funktion wird aufgehoben.

Activating the Lock function prevents accidental pressing the mm/inch button or the ON/OFF button thus ensuring that no unrequired task is carried out. The instrument does not switch itself off automatically. Pressing the ON/OFF button longer than 2 sec. switches the instrument off. The Lock function is deactivated.

L'action de la fonction LOCK empêche qu'une opération non souhaitée soit exécutée en appuyant par mégarde sur la touche mm/pouces ou ON/OFF. Le pied à coulisse ne s'arrête pas automatiquement. L'instrument de mesure s'arrête en appuyant plus de 2 s sur la touche ON/OFF. La fonction LOCK sera supprimée.

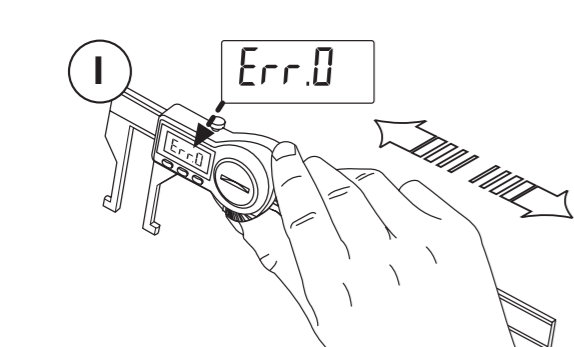
Attivando la funzione LOCK, si prevengono le pressioni accidentali dei tasti ON/OFF e mm/inch. Il calibro non è provvisto di autospegnimento. Premendo il tasto ON / OFF più di 2 sec., lo strumento si spegne. La funzione LOCK viene disattivata.

8. Displaymeldungen

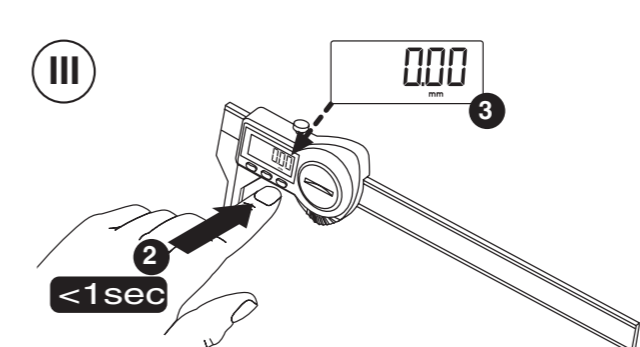
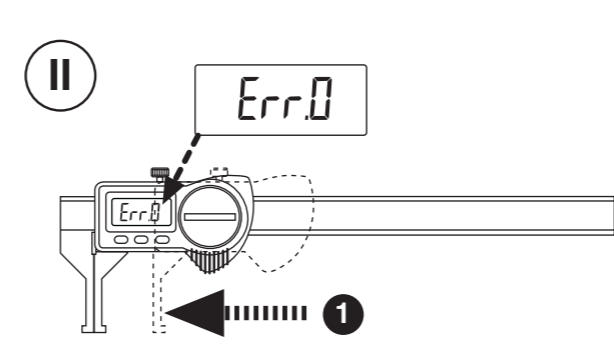
8. Display Messages

8. Affichage de message

8. Messaggi a Display



zu schnell verschoben
moved too quickly
Translation trop rapide
movim. troppo rapida



Bestätigung der Rückführbarkeit

Confirmation of traceability

Confirmation sur la traçabilité

Confirma di rintracciabilità

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt in seinen Qualitätsmerkmalen den in unseren Verkaufsanlagen (Bedienungsanleitung, Prospekt, Katalog) angegebenen Normen und technischen Daten entspricht. Wir bestätigen, dass die bei der Prüfung dieses Produktes verwendeten Prüfmittel, abgesichert durch unser Qualitätssicherungssystem, auf nationale Normale rückführbar sind. Wir danken Ihnen für das uns mit dem Kauf dieses Produktes entgegengebrachte Vertrauen.

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards and technical data as specified in our sales documents (operating instructions, leaflet, catalogue). We certify that the measuring equipment used to check this product, and guaranteed by our Quality Assurance, is traceable to national standards. Thank you very much for your confidence in purchasing this product.

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que sa qualité est conforme aux normes et données techniques contenues dans nos documents de vente (instructions de service, documentation, catalogue). Nous attestons que l'équipement utilisé pour la vérification de ce produit est valablement raccordé aux normes nationales, dont le raccordement est assuré par notre système de qualité. Nous vous remercions de la confiance témoignée par l'achat de ce produit.

Dichiariamo sotto la ns. unica responsabilità, che questi prodotti sono conformi alle norme e dati tecnici standard come specificato nei ns. documenti di vendita (manuale di istruzioni, documentazione, catalogo.) Certifichiamo che gli strumenti utilizzati per testare questi prodotti e garantiti dal ns. Sistema di Qualità, sono collegati alle Norme Nazionali Grazie per aver acquistato questo prodotto









Elektrische Altgeräte die nach dem 23. März 2006 durch uns in den Verkehr gebracht wurden, können an uns zurückgegeben werden. Wir führen diese Geräte einer umweltgerechten Entsorgung zu. Die EU-Richtlinien 2012/19/EU WEEE bzw. das Elektro G finden dabei ihre Anwendung.

Waste electrical equipment which was sold by us after 23 March 2006 can be returned to us for disposal. We dispose of or recycle our prod-ucts without harming the environment, in accordance with the WEEE Directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment) as well as the German Electrical and Electronic Equipment Act.

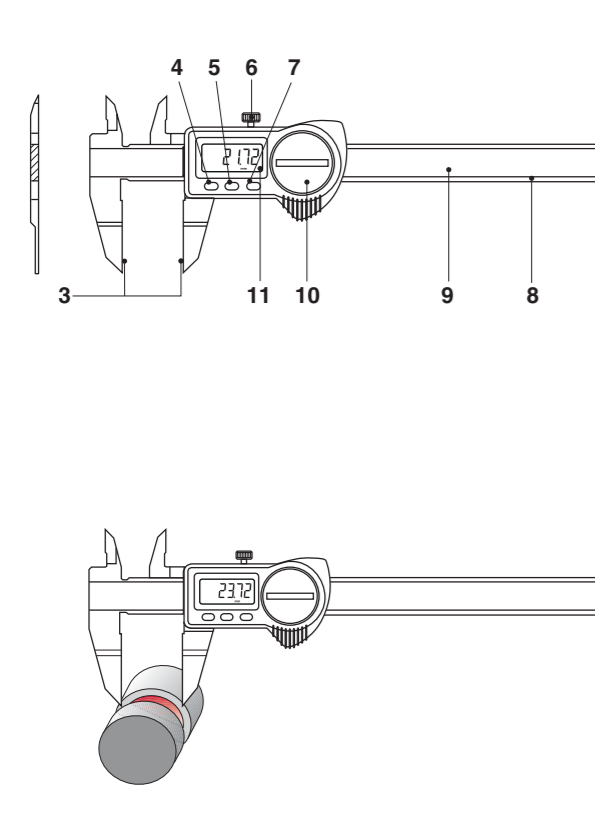
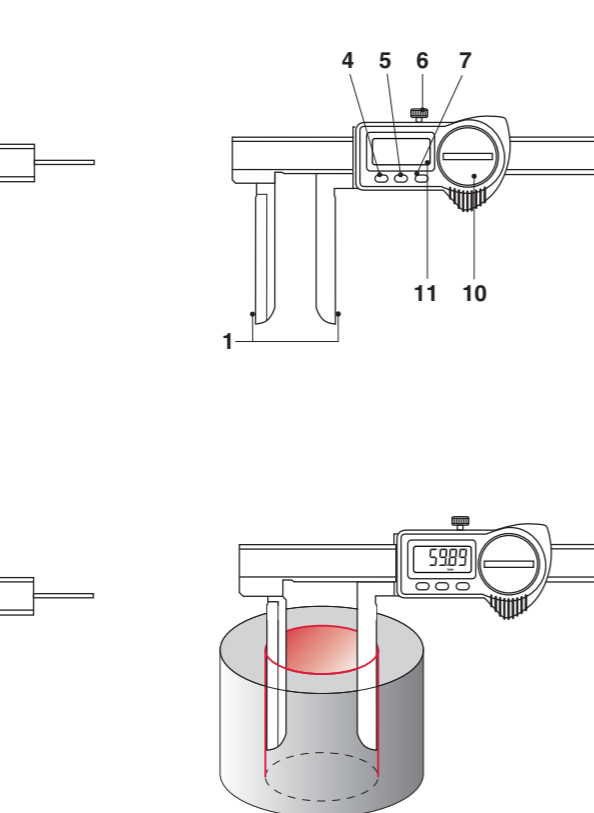
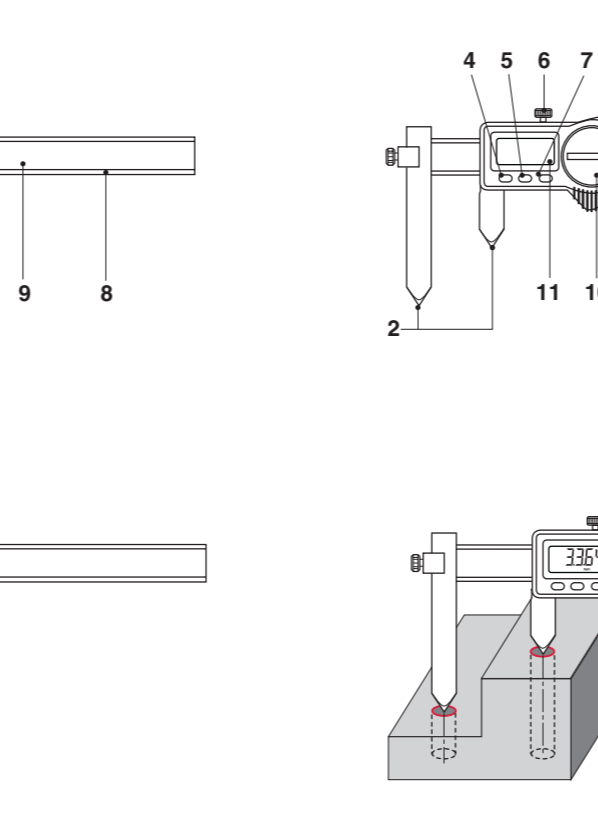
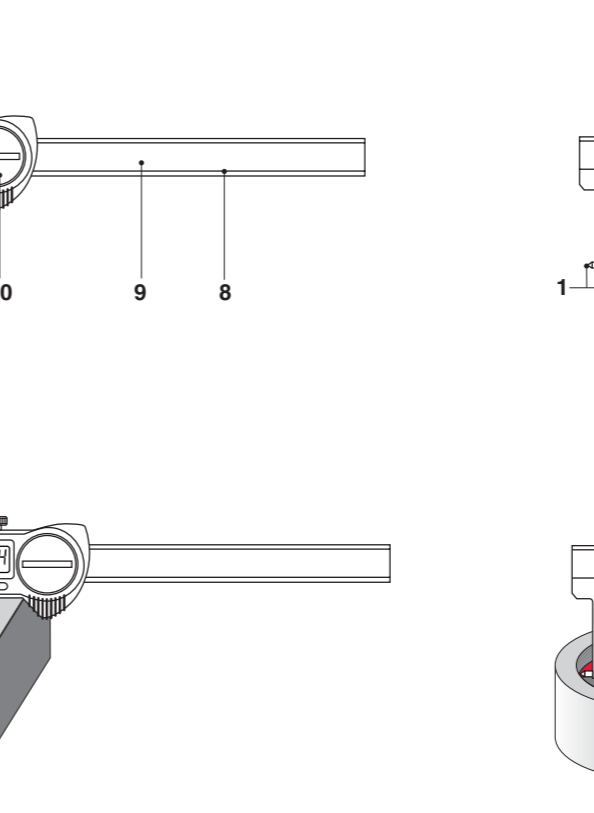
Les appareils usagés qui ont été vendus par nous après le 23 mars 2006 peuvent nous être retournés. Nous éliminerons ces appareils dans le respect de l'environnement. La directive européenne DEEE 2012/19/CE, ou la loi allemande ElektroG, sont appliquées dans ce domaine.

In conformità alle direttive UE 2012/19/UE WEEE o alla legge tedesca sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG), tutti gli strumenti elettrici da noi venduti dopo il 23 marzo 2006 ci potranno essere resi per uno smaltimento ecocompatibile.

<p>1. Einleitung (DE)</p> <p>Der digitale Messschieber DIGI-MET® ist ein vielseitig einsetzbares Präzisionsinstrument für den rauen Einsatz in der Fertigung und Werkstatt. Dieser Messschieber erfüllt die Schutzart IP67 nach DIN EN 60529, d.h.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper • Schutz gegen Eindringen von Wasser bei zeitweiligem Eintauchen <p>Vor Inbetriebnahme des Geräts empfehlen wir Ihnen diese Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.</p> <p>Zur Grundausstattung des digitalen Messschiebers DIGI-MET® gehören:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Digitaler Messschieber DIGI-MET® mit Sondermessflächen - Batterie - Bedienungsanleitung 	<p>1. Introduction (EN)</p> <p>The Digital Caliper DIGI-MET® is a versatile precision measuring instrument which can be employed in harsh conditions both in production and in the workshop. This Caliper fulfils the protection class IP 67 according to DIN EN 60529 i.e.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Protection against the penetration of solid contaminants • Protection against the effects of temporary immersion in water <p>In order to achieve the best use of this instrument it is most important that you read the operating instructions first.</p> <p>The basic Digital Caliper DIGI-MET® consists of:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Digital Caliper DIGI-MET® with special measuring faces - Battery - Operating instructions 	<p>1. Introduction (FR)</p> <p>Le pied à coulisse digital type DIGI-MET® est un instrument de précision destiné à des applications multiples, pour l'emploi dur dans la production et l'atelier. Ce pied à coulisse remplit la norme IP67 selon DIN EN 60529, c.à.d.</p> <ul style="list-style-type: none"> • protection contre la pénétration d'impureté solide • protection contre les effets de l'immersion <p>Avant la première mise en service, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi.</p> <p>L'équipement de base du pied à coulisse digital DIGI-MET® comprend:</p> <ul style="list-style-type: none"> - le pied à coulisse digital DIGI-MET® avec faces mesurantes spécial - la pile - la notice d'emploi 	<p>1. Introduzione (IT)</p> <p>Il calibro digitale DIGI-MET® è uno strumento di misura di precisione versatile. Utilizzabile in ambienti particolarmente difficili, sia in produzione che in sale di controllo. Il calibro è in grado di protezione IP67 sec. DIN EN 60529</p> <ul style="list-style-type: none"> • Protezione contro la penetrazione di solidi • Protezione contro le proiezioni d'acqua simili a onde marine gli effetti dell'immersione <p>Per utilizzare al meglio il calibro è importante leggere il manuale di istruzioni</p> <p>La fornitura di base dello strumento comprende:</p> <ul style="list-style-type: none"> - il calibro digitale DIGI-MET® con superfici di misura speciali - la batteria incorporata - il manuale
<p>2. Wichtige Hinweise vor Inbetriebnahme</p> <ul style="list-style-type: none"> • Einwirkungen von Kühlmittel, Wasser, Staub oder Öl haben während des Einsatzes keinen negativen Einfluß auf den Messschieber. Um einen langen Nutzen des Messgeräts zu gewährleisten, müssen Verschmutzungen des Messschiebers nach Beendigung des Einsatzes mit einem trockenen Tuch entfernt werden (Abb. 2a). • Anschließend die metallischen Teile mit Öl konservieren. • Ein verschmutztes Gehäuse sollte nach dem Einsatz mit einem trockenen, weichen Tuch gereinigt werden. Starke Verschmutzungen sind mit einem in neutralem Lösungsmittel leicht angefeuchteten Tuch abzuwischen. Flüchtige organische Lösungsmittel wie Verdüner sind zu vermeiden, da diese Flüssigkeiten das Gehäuse beschädigen können. • Beim Öffnen des Gerätes erlischt der Garantieanspruch. <p>Wir wünschen Ihnen viel Erfolg beim Einsatz Ihres Messschiebers. Falls Sie Fragen haben, stehen Ihnen unsere technischen Berater gerne zur Verfügung.</p>	<p>2. Important hints prior to using the digital caliper</p> <ul style="list-style-type: none"> • The effects of cooling agent, water, dust or oil do not have a negative influence on the caliper during operation. In order to ensure a long use of this caliper, any contamination on the caliper must be removed immediately after completion of usage. This can be done with a dry cloth (see pic. 2a). Subsequently, to conserve the metal components, these should be lightly smeared with slushing oil. • Clean a dirty housing with a dry, soft cloth. Remove heavy soiling with a cloth wetted with a neutral reacting solvent. Volatile organic solvents like thinners are not to be used, as these liquids can damage the housing. • Unauthorized opening of the instrument forfeits the warranty. <p>We wish you a satisfactory and long service of your digital caliper. Should you have any questions regarding the instrument, contact us and we shall be pleased to answer them.</p>	<p>2. Consignes importantes avant la première mise en service</p> <ul style="list-style-type: none"> • La pénétration de produits réfrigérants, de l'eau, de la poussière ou de l'huile pendant l'opération n'a pas d'influence négative sur le pied à coulisse. Pour garantir une utilisation prolongée de l'instrument, il faut le nettoyer avec un chiffon doux et sec après que son emploi soit terminé (illustr. 2a). Enfin conservez les pièces en métal par l'huile antirouille. • Après l'emploi nettoyez le boîtier avec un chiffon doux et sec lorsqu'il est sale. S'il est très sale, l'essuyer avec un chiffon légèrement humidifié d'un détergent neutre. Évitez les détergents organiques volatils tels que les diluants, car ils peuvent en- dommager le boîtier. • Une ouverture ou intervention sur le pied à coulisse annulerait aussitôt toute garantie de Helios-Preisser. <p>Nous vous souhaitons un fonctionnement optimal et une longue durée de vie de votre pied à coulisse digital. Nos conseillers techniques sont à votre entière disposition pour répondre à toutes vos questions.</p>	<p>2. Note importanti prima della messa in funzione</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gli effetti di agenti quali acqua, polvere, olio, ecc. non hanno effetti negativi sul calibro durante l'utilizzo. Per garantirne una lunga durata del calibro, dopo l'uso rimuovere le impurità dal calibro con un panno asciutto (Fig. 2a). Successivamente applicare olio sulle parti metalliche per conservarle. • Pulire lo sporco con un panno morbido e asciutto. Rimuovere eventuali parti di sporco resistente con solvente neutro. • La garanzia dello strumento decade all'apertura dello stesso da parte di personale non autorizzato. <p>Nell'augurarVi un uso ottimale e duraturo dello strumento, facciamo presente che i nostri Tecnici sono a disposizione per qualsiasi Vostra necessità.</p>

<p>3. Sicherheitshinweis</p> <p> Batterie</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nicht wiederaufladbar • Nicht ins Feuer werfen • Vorschriftsgemäß entsorgen <p> Keine Elektrosigniereinrichtungen verwenden</p>	<p>3. Safety Information</p> <p> Battery</p> <ul style="list-style-type: none"> • not rechargeable • do not incinerate • dispose off as prescribed <p> Do not use an electric marking tool on caliper</p>	<p>3. Indications de Sécurité</p> <p> Pile</p> <ul style="list-style-type: none"> • elle ne se recharge pas • ne pas la jeter au feu • s'en débarrasser conformément aux règlements <p> Ne pas utiliser de marqueur électrique</p>	<p>3. Avvertenze di sicurezza</p> <p> Batteria</p> <ul style="list-style-type: none"> • non ricaricabile • non gettare nel fuoco • smaltire secondo le prescrizioni <p> Non utilizzare penne elettriche per la marcatura</p>
--	---	--	--

<p>4. Beschreibung</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Innenmessflächen 2 Abstandsmessflächen 3 Außenmessflächen 4 Maßvoreinstellung 5 Umschaltung mm/inch / Lock 6 Feststellschraube 7 Ein /Aus-Taste / Nullen 8 Schiene 9 Maßstab 10 Batteriefach 11 Anzeige 	<p>4. Description</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 I. D.-measuring faces 2 Faces for measuring distances 3 O. D.-measuring faces 4 Preset 5 Selection mm/inch / Lock 6 Locking screw 7 ON / OFF / RESET 8 Beam 9 Measuring scale 10 Battery store 11 Display 	<p>4. Description</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Mesure interieure 2 Faces mesurantes de la distance 3 Faces mesurantes extier 4 Preset/préreglage 5 Selection mm/inch / Lock 6 Vis de serrage 7 Marche / Arrêt / Mise à zéro 8 Humidité 9 Régle incrémentale 10 Rangement pile 11 Affichage 	<p>4. Descrizione</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Superfici di misura per interni 2 Superfici di misurazione per distanze 3 Superfici di misura per esterni 4 Preset 5 Commutazione mm/pollici / Lock 6 Vite di regolazione 7 Tasto ON/OFF Azzeramento 8 Regolo 9 Riga graduata 10 Vano batteria 11 Indicatore
---	--	--	---

<p>Messschieber-Varianten:</p> <p>1326 920</p> 	<p>Variants of calipers:</p> <p>1326 930</p> 	<p>Variantes de pied à coulisse :</p> <p>1326 924</p> 	<p>Calibro digitale diverse varianti:</p> <p>1326 906</p> 
---	--	--	---

<p>5. Technische Daten</p> <p>Induktives Messsystem 7,5 mm hohe LCD Anzeige</p> <p>Batterie Lithium 3V, Typ CR2032, 200 mAh</p> <p>Betriebszeit ca. 2,5 Jahre (2000 Betr.-Std./Jahr)</p> <p>Schutzart IP67 nach DIN EN 60529 6 = staubdicht 7 = Schutz bei zeitweiligem Eintauchen</p> <p>Betriebstemperatur + 10°C ... + 40°C Lagertemperatur - 10°C ... + 60°C</p>	<p>5. Technical Data</p> <p>Inductive measuring system 7,5 mm liquid crystal display</p> <p>Battery Lithium 3V, type CR2032, 200 mAh</p> <p>Operating time approx. 2,5 years (2000 work. hrs/year)</p> <p>Protection group IP67 acc. to DIN EN 60529 6 = dust-tight 7 = protected against the effects of temporary immersion in water</p> <p>Operation temperature + 10°C ... + 40°C Storage temperature - 10°C ... + 60°C</p>	<p>5. Caractéristiques techniques</p> <p>Système de mesure inductif LCD hauteur des chiffres 7,5 mm</p> <p>Pile Lithium 3V, Type CR2032, 200 mAh</p> <p>Durée de vie de la pile: env. 2,5 ans soit (2000 h d'opération/an)</p> <p>Type de protection IP67 selon DIN EN 60529 6 = étanche aux poussières 7 = protection contre les effets de l'immersion</p> <p>Température d'utilisation + 10°C ... + 40°C Température de stockage - 10°C ... + 60°C</p>	<p>5. Dati Tecnici</p> <p>Sistema di misura induttivo LCD, altezza cifre 7,5 mm</p> <p>Batteria al litio 3V, tipo CR2032, 200 mAh</p> <p>Durata ca. 2,5 anni (2000 h. di lavoro/anno)</p> <p>Protezione IP67 (secondo DIN EN 60529) 6 = Protetto contro la proiezioni di polvere 7 = Protetto contro le proiezioni d'acqua simili a onde marine gli effetti dell'immersione</p> <p>Temperatura d'esercizio + 10°C ... + 40°C Temperatura di stoccaggio - 10°C ... + 60°C</p>
---	---	---	---

<p>Messspanne</p> <p>Ziffernschrittwert</p> <p>Fehlergrenze (mm)</p> <p>Max. Verfahrensgeschwindigkeit</p> <p><i>Die Werte sind 0,02 mm größer bei</i></p> <p><i>- Messungen mit Richtungswechsel der Messkraft</i></p>	<p>Measuring range</p> <p>Resolution</p> <p>Error limit (mm)</p> <p>Max. measuring speed</p> <p><i>The values are increased by 0.02 mm when</i></p> <p><i>- measuring with directional changes of the measuring force</i></p>	<table border="1"> <tr> <td>1326 904</td> <td>1326 912</td> <td>1326 924</td> <td>1326 906</td> </tr> <tr> <td>1326 908</td> <td>1326 910*</td> <td>1326 928</td> <td></td> </tr> <tr> <td>1326 916</td> <td>1326 918</td> <td>1326 922</td> <td></td> </tr> <tr> <td>0-150 mm (0-6")</td> <td>0-200 mm (0-8")</td> <td>10-210 mm (4-8.3")</td> <td>20-170 mm (8-6.7")</td> </tr> <tr> <td></td> <td>0,01 mm /,0005"</td> <td>0,02</td> <td>0,03</td> </tr> <tr> <td></td> <td>0,02</td> <td>100 - 200 mm</td> <td>200 - 300 mm</td> </tr> <tr> <td></td> <td>0,03</td> <td>200 - 300 mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>0,04</td> <td>2,5 m/s (100"/s)</td> <td></td> </tr> </table> <p>* 10 - 160 mm (4 - 6.3")</p> <p>** 10 - 200 mm (4 - 8")</p>	1326 904	1326 912	1326 924	1326 906	1326 908	1326 910*	1326 928		1326 916	1326 918	1326 922		0-150 mm (0-6")	0-200 mm (0-8")	10-210 mm (4-8.3")	20-170 mm (8-6.7")		0,01 mm /,0005"	0,02	0,03		0,02	100 - 200 mm	200 - 300 mm		0,03	200 - 300 mm			0,04	2,5 m/s (100"/s)		<p>Capacité</p> <p>Résolution</p> <p>Précision (mm)</p> <p>Vitesse de déplacement</p> <p><i>Les valeurs sont sup de 0,02 mm lors de</i></p> <p><i>- Il ya changement de direction lors de la mesure</i></p>	<p>Campo di misura</p> <p>Risoluzione (commutabile)</p> <p>Limiti d'errore (mm)</p> <p>Max. velocità di spostamento</p> <p><i>I valori sono maggiori di 0,02 mm per la</i></p> <p><i>- misurazioni con cambio di direzione della forza di misura</i></p>
1326 904	1326 912	1326 924	1326 906																																	
1326 908	1326 910*	1326 928																																		
1326 916	1326 918	1326 922																																		
0-150 mm (0-6")	0-200 mm (0-8")	10-210 mm (4-8.3")	20-170 mm (8-6.7")																																	
	0,01 mm /,0005"	0,02	0,03																																	
	0,02	100 - 200 mm	200 - 300 mm																																	
	0,03	200 - 300 mm																																		
	0,04	2,5 m/s (100"/s)																																		

<p>EG-Konformitätserklärung (DE)</p> <p>Dieses Messgerät entspricht den geltenden EU-Richtlinien. Die aktuelle Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse angefordert werden: HELIOS-PREISSER GmbH, Steinbeisstraße 6, 72501 Gammertingen, Deutschland.</p>	<p>EC Declaration of Conformity (EN)</p> <p>This measuring instrument conforms to the applicable EU directives. A copy of the Declaration of Conformity can be requested from the following address: HELIOS-PREISSER GmbH, Steinbeisstraße 6, 72501 Gammertingen, Germany.</p>	<p>Déclaration de conformité CE (FR)</p> <p>Le présent appareil de mesure est conforme aux directives EU en vigueur. La dernière déclaration de conformité peut être de-mandée à l'adresse suivante : HELIOS-PREISSER GmbH, Steinbeisstraße 6, 72501 Gammertingen, Allemagne.</p>	<p>Dichiarazione di conformità (IT)</p> <p>Questo strumento di misura è conforme alle direttive vigenti EU. La dichiarazione di conformità aggiornata può essere richiesta al seguente indirizzo: HELIOS-PREISSER GmbH, Steinbeisstraße 6, 72501 Gammertingen, Germania.</p>
---	--	---	--

<p>Lieber Kunde (DE)</p> <p>Dieses Gerät enthält, eine nicht wiederaufladbare Lithium-Batterie. Ist die Batterie leer, darf sie nicht im Hausmüll entsorgt werden! Altbatterien enthalten möglicherweise Schadstoffe, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Bitte geben Sie die Batterien/Akkus im Handel oder an den Recyclinghöfen der Kommunen ab. Die Rückgabe ist unentgeltlich und gesetzlich vorgeschrieben. Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die aufgestellten Behälter und kleben Sie bei Lithium-Batterien die Pole ab. Die Entnahme der Batterie ist in der Bedienungsanleitung des Gerätes beschrieben. Alle Batterien werden wieder verwertet. So lassen sich wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink oder Nickel wieder gewinnen. Batterierecycling dient dem Umweltschutz.</p>	<p>Dear Customer (EN)</p> <p>The measuring instrument contains a non-rechargeable Lithium battery. If the battery is empty, it may not be disposed of in the household waste! Spent batteries contain toxic waste which can cause harm to the environment and cause damage to health. Spent batteries and accumulators either must be returned to an outlet where batteries or accumulators are sold, or taken to a municipal collection point, these have an (unpaid) and legal obligation to take back batteries. Please only dispose of spent batteries in the provided collection containers, when disposing Lithium batteries please cover up the Poles. The removal of batteries are described in the operating instructions / user manual of the instrument / device. All batteries can be recycled; raw materials such as iron, zinc or nickel can be obtained from recycled batteries, thus battery recycling helps with the protection of the environment.</p>	<p>Cher client (FR)</p> <p>Cet appareil contient une pile au lithium non rechargeable. Si la pile est usée, ne pas la jeter à la poubelle! Les piles usées peuvent contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé. Ramenez les piles/accus à un point de vente ou aux centres de recyclage des communes. La réglementation prévoit leur reprise à titre gratuit. Ne jetez que des piles déchargées dans les récipients prévus à cet effet et couvrez les pôles des piles au lithium avec un ruban adhésif. L'enlèvement de la pile est décrit dans le mode d'emploi de l'appareil. Toutes les piles sont recyclées. Cela permet de récupérer des matières premières de valeur telles que le fer, le zinc ou le nickel. Le recyclage des piles contribue à la protection de l'environnement.</p>	<p>Gentile cliente (IT)</p> <p>Questo dispositivo contiene una batteria al litio non ricaricabile. Una volta scarica, la batteria non può essere gettata nei rifiuti domestici. Le batterie esauste possono contenere sostanze nocive per l'ambiente e la salute. Si prega quindi di consegnare le batterie/gli accumulatori al proprio rivenditore o presso le centrali di riciclaggio municipale. Il conferimento è gratuito e previsto a norma di legge. Si prega di gettare negli appositi contenitori esclusivamente batterie esauste e di isolare i poli delle batterie al litio. La modalità di rimozione della batteria sono descritte nel manuale di istruzioni del dispositivo. Tutte le batterie vengono riciclate. In questo modo è possibile recuperare materie prime preziose come ferro, zinco o nichel. Il riciclaggio delle batterie è utile per la protezione dell'ambiente.</p>
--	--	---	--